Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 13/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

PROM Oxygentherapy/PROM Oxigenoterapia

1.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you seen yourself limited doing daily physical activities such as waking up, getting dressed, etc?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas diarias de la casa como vestirse, levantarse, etc.?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Muy poco/3.Algo/4.Bastante/5.Totalmente limitado
2.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you seen yourself limited doing moderate physical activities, such as walking, housework, carrying objects, etc?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas moderadas como andar, realizar tareas de la casa, carga objetos?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Muy poco/3.Algo/4.Bastante/5.Totalmente limitado
3.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you seen yourself limited doing intense physical activities, such as going upstairs, being in a hurry, doing exercise?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas intensas como subir escaleras, ir con prisa, hacer deporte?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Muy poco/3.Algo/4.Bastante/5.Totalmente limitado
4.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you seen yourself limited in social activities such as, being with kids, visiting friends or family?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades sociales como charlar, estar con los niños, visitar amigos o familiares?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Muy poco/3.Algo/4.Bastante/5.Totalmente limitado
5.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you felt lack of air (breathless) while doing physical activities?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha sentido que le faltaba la respiración (ahogo) al realizar actividades físicas?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Almost always/5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Casi siempre/5.Siempre
6.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you felt lack of air (breathless) while resting?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha sentido que le faltaba la respiración (ahogo) en reposo?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Almost always/5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Casi siempre/5.Siempre
7.	**Generally speaking, during the last seven days, to what extent have you felt worried for getting a cold, or because your breathing could get worse?**	**En general, durante los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha sentido preocupación por resfriarse o porque su respiración empeorase?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Almost always/5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Casi siempre/5.Siempre
8.	**We are going to propose some sentences about physical activity and how it affects your quality of life. Mark whether you agree or disagree with each of them. Again, use the scale where 1 means you strongly disagree and 5 means you strongly agree.**	**Le vamos a proponer unas frases sobre la actividad física y cómo afecta a su calidad de vida. Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente en desacuerdo y el 5 que está totalmente de acuerdo.**
	a) I do not exercise mainly because my legs get tired	a) No hago más actividad física principalmente porque se me cansan las piernas
	b) The lack of physical activity prevents me for having more social life	b) La falta de actividad me impide realizar más vida social.
	c) I think the lack of physical activity makes my sickness worse	c) Creo que la falta de actividad empeora mi enfermedad.
	d) I do not practice more physical activity mainly because in my neighborhood there is not a place for doing it, or because getting in and out of my building makes me very tired	d) No hago más actividad física, sobre todo, porque en mi barrio no tengo donde hacerlo o porque me cansa demasiado poder entrar y salir del edificio donde vivo.
	e) I think that the lack of physical activity makes me more dependent on others	e) Pienso que la falta de actividad me vuelve más dependiente de otras personas.
	f) I do not practice more physical activity mainly because I get shortness of breath (or because I feel fatigued)	f) No hago más actividad física principalmente porque me falta el aire (o porque me fatigo).
9.	**On average, how much time have you spent walking daily outside of your house in the past seven days (going for a walk at your own pace, going to work, going shopping, etc)?**	**¿Cuánto tiempo en término medio ha dedicado a caminar diariamente fuera de casa en los últimos 7 días (pasear regularmente a su paso, desplazarse a su trabajo, salir a comprar, etc.)?**
	1.Less than 30 min / 2. 30-60min / 3. 60-90min / 4. 90-120min / 5. More than 120 min	1.Menos de 30 min / 2. 30-60min / 3. 60-90min / 4. 90-120min / 5. Más de 120 min

PROM CPAP/PROM CPAP

1.	**Over the past four weeks, did you have to reduce the time spent working or everyday tasks?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿tuvo que reducir el tiempo dedicado al trabajo o tareas cotidianas?**

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

	1.Nothing/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.A lot	1.Nada/2.Muy poco/3.Algo/4.Bastante/5.Mucho
2.	**Over the past four weeks, did you feel exhausted?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se sintió agotado?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
3.	**For the last four weeks, have you needed to take naps during the day?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha necesitado hacer siestas durante el día?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
4.	**For the last four weeks, have you had to fight, to stay awake during the day?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha tenido que luchar, para permanecer despierto durante el día?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
5.	**For the last four weeks, have you struggled to stay awake while you work?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha luchado para permanecer despierto mientras trabaja?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
6.	**Over the last four weeks, have you had to fight the need to fall asleep while driving?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha tenido que luchar contra la necesidad de dormirse mientras conducía?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
7.	**Over the last four weeks, did you feel full of vitality?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se sintió lleno de vitalidad?**
	1.Constantly/2.Many times/3.Sometimes/4.Few times/5.Never	1.Constantemente/2.Muchas veces/3.Algunas veces/4.Pocas veces/5.Nunca
8.	**Over the last four weeks, have you felt that you required extra effort to complete your usual tasks?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha sentido que requería un esfuerzo extra para acabar con las tareas habituales?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
9.	**Over the last four weeks, have you woken up more than twice a night?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se ha levantado más de dos veces por noche?**
	1.Never/2.Few nights/3.Some nights/4.Many nights/5.Every night	1.Nunca/2.Pocas noches/3.Algunas noches/4.Muchas noches/5.Todas las noches
10.	**Over the last four weeks, have you had difficulty getting back to sleep if you wake up at night?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha tenido dificultad, para volverse a dormir si se despierta durante las noches?**
	1.Never/2.Few nights/3.Some nights/4.Many nights/5.Every night	1.Nunca/2.Pocas noches/3.Algunas noches/4.Muchas noches/5.Todas las noches
11.	**Do you feel that your sleep is not very restful?**	**¿Siente que su sueño es poco reparador?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
12.	**Over the last four weeks, have you experienced difficulty having a dry or sore throat/mouth when you wake up?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿ha experimentado dificultades por tener la garganta/boca seca o dolorida al levantarse?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
13.	**Over the last four weeks, have you been worried about heart problems or premature death?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se ha preocupado por problemas cardíacos o muerte prematura?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
14.	**Over the last four weeks, have you worried about how many times you stop breathing at night?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se ha preocupado por las veces que deja de respirar durante la noche?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
15.	**Over the last four weeks, have you felt anxious and afraid because of the symptoms of the disease?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se ha sentido ansioso y temeroso a causa de los síntomas de la enfermedad?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

PROM MECHANICAL VENTILATION/PROM VENTILACIÓN MECÁNICA

1.	**How do you think your current health is compared to a year ago?**	**¿Cómo piensa que es su salud actual comparada con la de hace un año?**
	1.Nothing/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.A lot	1.Buena/2.Algo mejor/3.Igual/4.Algo peor/5.Mala
2.	**How do you feel about eating?**	**¿Cómo se siente respecto al comer?**
	1.No effort/2.Little effort/3.Quite effort/4.A lot of effort	1.No me cuesta nada/2.Me cuesta un poco/3.Me cuesta algo/4.Me cuesta bastante/5.Me cuesta mucho
3.	**How difficult it is for you to do your treatments every day?**	**¿Qué grado de dificultad le supone a usted hacer los tratamientos cada día?**
	1.Nothing/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.A lot	1.Nada/2.Poco/3.Algo/4.Bastante/5.Mucho
4.	**Over the last four weeks, did you feel exhausted?**	**Durante las cuatro últimas semanas ¿se sintió agotado?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
5.	**Over the last four weeks, did you feel so low in morale that nothing could cheer you up?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se sintió tan bajo de moral que nada podía animarle?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
6.	**Over the last four weeks, did you feel calm?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se sintió calmado y tranquilo?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
7.	**Over the last four weeks, have you been worried about heart problems or premature death?**	**Durante las cuatro últimas semanas, ¿se ha preocupado por problemas cardíacos o de muerte prematura?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
8.	**Over the last two weeks, how often have you been nasal congested?**	**Durante las últimas dos semanas, ¿con qué frecuencia ha estado congestionado?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
9.	**During the last two weeks, how often have you coughed during the day?**	**Durante las últimas dos semanas, ¿con qué frecuencia ha tosido durante el día?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
10.	**Over the last two weeks, how often have you expected mucus?**	**Durante las últimas dos semanas, ¿con qué frecuencia ha expectorado mucosidad?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 13/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

1.	**In general over the last seven days, to what extent have you been limited in moderate physical activities such as walking, performing house chores, and loading objects?**	**En general durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas moderadas como andar, realizar tareas de la casa y cargar objetos?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Poco/3.Algo/4.Muy limitado/5.Totalmente limitado
2.	**In general over the last seven days, to what extent have you been limited in intense physical activities such as climbing stairs, going in a hurry and/or doing sports?**	**En general durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas intensas como subir escaleras, ir con prisa y/o hacer deporte?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Nada limitado/2.Poco/3.Algo/4.Muy limitado/5.Totalmente limitado
3.	**In general over the last seven days, to what extent have you been limited in daily physical activities such as dressing or washing?**	**En general durante los últimos 7 días, ¿hasta qué punto se ha visto limitado en actividades físicas diarias como vestirse o lavarse?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
4.	**In general, during the last seven days, how often have you felt that you were short of breath (choking) at rest?**	**En general durante los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha sentido que le faltaba la respiración (ahogo) en reposo?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
5.	**In general over the last four weeks, how often have you coughed overnight in the absence of colds?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha tosido durante la noche en ausencia de resfriados/constipados?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
6.	**In general, during the last four weeks, how often have you had trouble breathing during the day?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia le ha costado respirar durante el día?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
7.	**In general over the last four weeks, how often have you had trouble breathing at night?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia le ha costado respirar durante la noche?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
8.	**In general over the last four weeks, how often have you had beeps or hisses during the day?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha tenido pitidos o silbidos durante el día?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
9.	**In general over the last four weeks, how often have you had beeps or hisses during the night?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha tenido pitidos o silbidos durante la noche?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
10.	**In general during the last four weeks, how often have you noticed a feeling of chest opression?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha notado usted una sensación de opresión en el pecho?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
11.	**In general over the last four weeks, how often have you felt that you had lack of breath?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha sentido que le faltaba el aire?**
	1.Never/2.Few nights/3.Some nights/4.Many nights/5.Every night	1.Nunca/2.Pocas noches/3.Algunas noches/4.Muchas noches/5.Todas las noches
12.	**In general over the last four weeks, how often did your illnesss prevent you from doing your activities at work, school, and/or home?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia le impidió su enfermedad llevar a cabo sus actividades en el trabajo, la escuela y/o el hogar?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
13.	**In general for the last four weeks, how often have you used your rescue inhaler?**	**En general durante las últimas 4 semanas, ¿con qué frecuencia ha utilizado su inhalador de rescate?**
	1.Never/2.Few times/3.Sometimes/4.Many times/5.Constantly	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Constantemente
14.	**Because of your breathing problems, do you notice you're short of breath when you laugh?**	**Debido a sus problemas respiratorios ¿nota que le falta el aire cuando se ríe?**
	1. Never/2.Few times/3.Sometimes/4. Many times /5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Siempre
15.	**Because of your breathing problems, do you feel like you can't fully enjoy life?**	**Debido a sus problemas respiratorios ¿siente que no puede disfrutar plenamente de la vida?**
	1. Never/2.Few times/3.Sometimes/4. Many times /5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Siempre
16.	**Do you feel like you're short of breath when you try to sleep?**	**¿Siente que le falta el aire cuando intenta dormir?**
	1. Never/2.Few times/3.Sometimes/4. Many times /5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Siempre
17.	**Do you have cough attacks during the day?**	**¿Tiene usted ataques de tos durante el día?**
	1. Never/2.Few times/3.Sometimes/4. Many times /5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Siempre

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

18.	**When are you upset or distressed do your breathing problems worsen?**	**¿Cuando está disgustado o angustiado empeoran sus problemas respiratorios?**
	1. Never/2.Few times/3.Sometimes/4. Many times /5.Always	1.Nunca/2.Pocas veces/3.Algunas veces/4.Muchas veces/5.Siempre
19.	**We are going to propose some statements. Please mark whether you agree or disagree with each of them. Use, again, the scale in which 1 means that you totally disagree and 5 means that you totally agree.**	**Le vamos a proponer unas afirmaciones Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente en desacuerdo y el 5 que está totalmente de acuerdo.**
	a) I think the lack of activity makes my condition worse.	a) Creo que la falta de actividad empeora mi enfermedad.
	b) I think lack of activity makes me more dependent.	b) Pienso que la falta de actividad me vuelve más dependiente de otras personas.
	c) I think if I did more activity, I'd feel better/have more energy.	c) Creo que si hiciese más actividad tendría más ánimo/energía.
	d) I don't practice more physical activity mainly because I'm short of breath (or because I'll get fatigued).	d) No hago más actividad física principalmente porque me falta el aire (o porque me fatigo).
	e) Lack of activity prevents me from living more social life.	e) La falta de actividad me impide realizar más vida social.

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

PREM Oxygentherapy/PREM Oxigenoterapia

1.	**Did you feel that the pneumologist explained in detail why you were prescribed oxygen therapy?**	**¿Sintió que el neumólogo le explicó con detalle los motivos por los que se le prescribió la oxigenoterapia?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
2.	**Did the pneumologist use clear language to explain what did the treatment consist of?**	**¿El neumólogo utilizó un lenguaje claro para explicarle en qué consistía el tratamiento?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
3.	**Does the pneumologist care and ask about your use of oxygen?**	**¿El neumólogo se preocupa y le pregunta por el uso que hace del oxígeno?**
	1.Not limited/2.Very little/3.Somewhat/4.Quite/5.Completely limited	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
4.	**We are going to propose some statements about the service and its oxygen therapy equipment. Please mark whether you agree or disagree with each of them. Use, again, the scale in which 1 means that you totally agree and 5 means that you totally disagree.**	**Le vamos a proponer unas afirmaciones sobre el servicio y sus equipos de oxigenoterapia. Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente de acuerdo y 5 que está totalmente en desacuerdo.**
	a) When I was given oxygen therapy they gave me all the information I needed about the use and maintenance of the equipment.	a) Cuando me suministraron la oxigenoterapia me dieron toda la información que necesitaba sobre el uso y el mantenimiento del equipo.
	b) The portable device gives me enough autonomy to solve my commitments and leisure activities outside the home.	b) El dispositivo portátil me da la suficiente autonomía para resolver mis compromisos y actividades de ocio fuera de casa.
	c) My family helps me and encourages me to use oxygen when they see me fatigued.	c) Mi familia me ayuda y me anima a utilizar el oxígeno cuando me ven fatigada/o.
	d) My family helps me with the transport and loading of my portable oxygen therapy device.	d) Mi familia me ayuda con el transporte y carga de mi dispositivo de oxigenoterapia portátil.
	e) In general, when I leave the house I make use of the oxygen device.	e) En general, cuando salgo de casa hago uso del dispositivo de oxígeno.

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

PREM CPAP/PREM CPAP

	We are going to propose you some statements about the treatment, the health care provider's service and your CPAP equipment. Please mark whether you agree or disagree with each of them. Again, use the scale where 1 means you strongly agree and 5 means you strongly disagree.	**Le vamos a proponer unas afirmaciones sobre el tratamiento, el servicio del proveedor sanitario y sus equipos CPAP. Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente de acuerdo y 5 que está totalmente de en desacuerdo.**
1.	The pneumologist explained me in detail the reasons why I was prescribed respiratory therapy for sleep apnea (CPAP).	El/la neumólogo-a me explicó con detalle los motivos por los que se le prescribió la terapia respiratoria para la apnea del sueño (CPAP).
2.	The language of the health workers was clear to explain me what the treatment was.	El lenguaje del personal sanitario fue claro para explicarme en qué consistía el tratamiento.
3.	The treatment provider provided me at the beginning of this all the information necessary for the management of the equipment.	La empresa proveedora del tratamiento me suministró al comienzo de este toda la información necesaria para el manejo del equipo.
4.	I received face-to-face training on equipment management and functions, as well as how to use it when travelling or moving around.	Recibí una formación presencial sobre el manejo del equipo y sus funciones, así como la forma de usarlo en viajes y desplazamientos.
5.	The treatment provider informed me of its advantages, risks, as well as the possible discomfort it generates (skin wounds, sneezing, dry mouth, nosebleeds).	La empresa proveedora del tratamiento me informó de sus ventajas, riesgos, así como de las posibles molestias que genera (heridas en la piel, estornudos, boca seca, sangrado de nariz).
6.	I usually receive information and attention on how to mitigate the effects of the discomfort caused by CPAP equipment.	Habitualmente recibo información y atención sobre cómo mitigar los efectos de las molestias que produce el equipo de CPAP.
7.	Currently I can manage the equipment and its functions autonomously with little intervention from the company.	Actualmente puedo manejar el equipo y sus funciones de forma autónoma con poca intervención de la empresa.
8.	The supplier reviews the equipment as often as necessary to monitor its operation and calibrate it.	La empresa proveedora revisa el equipo con la frecuencia necesaria para supervisar su funcionamiento y calibrarlo.
9.	I have a point of information face-to-face, telephone or online to solve my doubts.	Cuento con un punto de información presencial, telefónico u online para solventar mis dudas.
10.	My equipment does not usually present technical problems.	Mi equipo no presenta problemas técnicos habitualmente.
11.	When there is a technical difficulty in the equipment, the supplier quickly sends a professional to solve the problem.	Cuando se produce una dificultad técnica en el equipo, la empresa proveedora envía con rapidez a un profesional para solucionar el problema.
12.	My provider supports me in all aspects of my quality of life related to apnea: exercise, emotional support, nutrition, etc.	Mi proveedor me apoya en todos los aspectos de mi calidad de vida relacionada con la apnea: ejercicio, apoyo emocional, nutrición, etc.
13.	I make use of the equipment recommended by the stipulations of the treatment provider.	Hago el uso del equipo recomendado por las estipulaciones de la empresa proveedora.
14.	Therapy allows me to lead a proper quality of life and follow my usual activities.	La terapia me permite llevar una calidad de vida adecuada y seguir mis actividades habituales.
15.	My family is informed of all the relevant aspects about my therapy.	Mi familia está informada de todos los aspectos relevantes sobre mi terapia.

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 18/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

1.	**Did the pneumologist explain in detail the reasons why mechanical ventilation was prescribed?**	**¿El neumólogo le explicó con detalle los motivos por los que se le prescribió la ventilación mecánica?**
	1.Totally/2.Quite/3.Something/4.Little/5.Nothing	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
2.	**Did the pneumologist use clear language to explain what treatment was?**	**¿El neumólogo utilizó un lenguaje claro para explicarle en qué consistía el tratamiento?**
	1.Totally/2.Quite/3.Something/4.Little/5.Nothing	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
3.	**How often does the provider review your ventilation equipment? Mark the period closest to your situation.**	**¿Con qué frecuencia el proveedor hace revisión de su equipo de ventilación? Marque el periodo que más se aproxime a su situación.**
	1.Monthly/2.Quaterly/3.Semiannually/4.Annually/5.More than 1 year	1. Mensualmente/2.Trimestralmente/3.Semestralmente/4.Anualmente/5.Mayor a 1 año
4.	**Do you feel satisfaction with how often the provider reviews ventilation equipment?**	**¿Siente satisfacción con la frecuencia con la que el proveedor revisa los equipos de ventilación?**
	1.A lot/2.Quite/3.Some/4.Little/5.Nothing	1.Mucha/2.Bastante/3.Algo/4.Poca/5.Ninguna
5.	**Is communication with the ventilation equipment supplier fast and smooth?**	**¿La comunicación con el proveedor de los equipos de ventilación es rápida y fluida?**
	1.Totally fluid/2.Quite/3.Something/4.Little/5.Nothing fluid	1.Totalmente fluida/2.Bastante/3.Algo /4.Poco/5.Nada fluida
6.	**Does the pneumologist care and ask me about my use of mechanical ventilation?**	**¿El neumólogo se preocupa y me pregunta por el uso que hago de la ventilación mecánica?**
	1.Constantly/2.Many times/3.Sometimes/4.Few times/5.Very few times	1.Constantemente/2.Muchas veces/3.Algunas veces/4.Pocas veces/5.Muy pocas veces
7.	**We are going to propose some statements about the service and its mechanical ventilation equipment. Please mark whether you agree or disagree with each of them. Again, use the scale where 1 means you strongly agree and 5 means you strongly disagree.**	**Le vamos a proponer unas afirmaciones sobre el servicio y sus equipos de ventilación mecánica. Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente de acuerdo y 5 que está totalmente de en desacuerdo.**
	a) The mask on my ventilation equipment is comfortable.	a) La máscara de mi equipo de ventilación es cómoda.
	b) The mask on my ventilation equipment doesn't give me chafing.	b) La máscara de mi equipo de ventilación no me produce rozaduras.
	c) The mask has no air leakage.	c) La máscara no tiene fugas de aire.
	d) The equipment makes little noise and allows me to sleep and be calm (also to my family).	d) El equipo hace poco ruido y me permite dormir y estar tranquilo (también a mi familia).

Document downloaded from http://www.elsevier.es, day 12/02/2026. This copy is for personal use. Any transmission of this document by any media or format is strictly prohibited.

PREM Aerosoltherapy/PREM Aerosolterapia

1.	**Did you feel that the pneumologist explained you in detail the reasons why Aerosoltherapy was prescribed?**	**¿Sintió que el neumólogo le explico con detalle los motivos por los que se le prescribió la aerosolterapia?**
	1.Totally/2.Quite/3.Something/4.Little/5.Nothing	1.Totalmente/2.Bastante/3.Algo/4.Poco/5.Nada
2.	**Does the pneumologist care and ask me about the follow-up of therapy?**	**¿El neumólogo se preocupa y me pregunta por el seguimiento de la terapia?**
	1.Constantly/2.Many times/3.Sometimes/4.Few times/5.Never	1.Constantemente/2.Muchas veces/3.Algunas veces/4.Pocas veces/5.Nunca
3.	**We are going to propose some statements about the service and its aerosol therapy equipment. Please mark whether you agree or disagree with each of them. Again, use the scale where 1 means that you strongly agree and 5 means that you strongly disagree.**	**Le vamos a proponer unas afirmaciones sobre el servicio y sus equipos de aerosolterapia. Marque si está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una ellas. Utilice, de nuevo, la escala en la que el 1 significa que está Ud. totalmente de acuerdo y 5 que está totalmente de en desacuerdo.**
	a)They provide me with new information related to my therapy	a)Me proporcionan información nueva relacionada con mi terapia.
	b)Thanks to Aerosoltherapy I can maintain a quality of life according to my needs.	b)Gracias a la aerosolterapia puedo mantener una calidad de vida acorde a mis necesidades.
	c) Aerosoltherapy allows me to continue my daily activities	c) La aerosolterapia me permite seguir con mis actividades diarias